

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

3 вересня 2017 – Неділя 13-та по Зісланні Святого Духа – Глас 4
September 3, 2017 – 13th Sunday after Pentecost – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців **PRAYER FOR FLOOD VICTIMS** For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 4 вересня – Labor Day

9:00AM † Ольга Пасимок (ж. род. Косцьолек)

Вівторок, 5 вересня

8:00AM Здоров'я-Марія Немелівська(ж. Родина) Health of Maria Nemelivska (Kids-Grandkids)

Середа, 6 вересня

8:00AM Здоров'я-Анна, Андріян, Мирослав(ж. Немелівська) Health of Anna, Andrian & Myroslav(Family)

Четвер, 7 вересня

8:00AM † Марія (ж. Люба і син Михайло)

П'ятниця, 8 вересня

8:00AM † Йосиф і Анна Ерча (ж. Родина) † Joseph & Anna Ercha (Antin-Julie Galonzka)

Субота, 9 вересня

8:30AM Подяка-Вислуханні молитви (ж. М. Немелівська)

Неділя, 10 вересня – 14-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Monday, September 4 – Labor Day

† Olha Pasymok (Kosciolek Family)

Tuesday, September 5

Health of Maria Nemelivska (Kids-Grandkids)

Wednesday, September 6

Health of Anna, Andrian & Myroslav(Family)

Thursday, September 7

† Maria (Luba and son Michael)

Friday, September 8

† Joseph & Anna Ercha (Antin-Julie Galonzka)

Saturday, September 9

Special Intention

Sunday, Sept. 10 – 14th S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors



Бажаємо всім студентам Божого благословення і успіхів з початком нового навчального року! Нехай Господь благословить зростання наших учнів у чеснотах мудрості, знання, розуміння та кмітливості!

We wish all students God's blessings and much success as you begin a new school year!

Молитва за Прославу Праведного Митрополита Андрея

Господи Ісусе Христе – Ти завжди нагороджуєш Твоїх вірних слуг не тільки особливими дарами Своєї любові, але й вічною нагородою святих у небі, а в багатьох випадках і прославою на Твоїх святих престолах, тут на землі. Покірно благаємо Тебе: зволь так прославити Твого вірного слугу Митрополита Андрея. Він упродовж свого праведного життя, „повного терпіння і досвідів”, був добрим пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності. А через його прославу і заступництво пошли і цілому народові нашому великий дар єдності і любові. Амінь.

Prayer for the Beatification of the Servant of God, Venerable Metropolitan Andrey

Our Lord Jesus Christ – You always reward Your faithful servants, not only with special gifts of Your love, but also with the eternal reward of the saints in heaven, and in many cases You grant them the recognition of sanctity by Your Church here on earth. We humbly pray: grant that Your faithful servant Metropolitan Andrey be numbered among the saints. Throughout his just life, “full of suffering and trials,” he was a good shepherd for his flock and a great labourer for Christian unity. And through his beatification and intercession, grant our entire people the great gift of unity and love. Amen.

UkeTube Ukrainian Video: Інтерв'ю з о. д-р Іваном Кашаком про початки УГКЦ в Америці та книгу "Bishop Soter Stephen Ortynsky: Genesis of the Eastern Catholic Churches in America".

Fr. Ivan recently gave an interview about his book and the beginnings of our Church here in the United States. The full Interview can be found at: <https://youtu.be/NvhlxwMbCNg>

Слава на віки! - Glory forever!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 16, 13-24 Євангеліє – Мт. 21, 33-42

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за студентів.

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Ольга Пасимок відійшла у вічність 19 серпня і була похована в Україні. Пам'ятайте її у своїх молитвах!

ЕЛЛЕНВІЛЬСЬКА БІБЛІОТЕКА має гарну виставку про нашу парафіяльну громаду. Адреса – 40 Center Street, Ellenville. 845-647-5530.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ почнеться в кінці цього місяця.

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ ТА ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА – новий навчальний рік почнеться в кінці цього місяця. З усіма питаннями просимо телефонувати до о. Івана в парафіяльній канцелярії.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – обід – після Св. Літургії в неділю, 1 жовтня.

ОТЕЦЬ ВОЛОДИМИР ПІСО виходить на пенсію! У п'ятницю, 17 листопада в Церкві св. Івана Хрестителя в Сиракузах буде відправлена Св. Літургія, а опісля – бенкет. Можна зголошувати свою участь в парафіяльній канцелярії – тел. 315-478-5109.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 16:13-24 Gospel – Matt 21:33-42

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for our students returning to school.

ВІСНУВА ПАМ'ЯТ! † Olha Pasymok fell asleep in the Lord on August 19 and was buried in Ukraine. Please keep her in your prayers.

ELLENVILLE PUBLIC LIBRARY (40 Center Street, Ellenville) has a display cabinet dedicated to our Parish community. Please visit the library and thank them for recognizing the Ukrainian contribution to this area. Tel. 845-647-5530.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – classes will resume later this month.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN & UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL – classes will begin later in the month. Please contact Fr. Ivan to register your child, or with any questions. All are welcome!

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – Sunday, October 1. Mark your calendars!

FR. VOLODYMYR PISO'S RETIREMENT will be held at St. John the Baptist Church in Syracuse on Friday, November 17: 4:30PM Divine Liturgy, followed by a banquet. If you'd like to attend, reserve your ticket by calling 315-478-5109.

PLEASE BE COURTEOUS to your fellow parishioners and respectable to God by turning off your cell phone or putting it on vibrate.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNV

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Sept. 10 – Hrab Family

Sept. 24 – Bihun Family

Sept. 17 – Lechnowsky/Hrabowecky

Oct. 1 – Pig Roast

